

32002R2042

19.11.2002

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 315/3

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2042/2002,**18. november 2002,****teatavate sekkumisametite valduses oleva veiseliha perioodilise müügi kohta pakkumismenetluse teel**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EMÜ) nr 1254/1999 veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2345/2001, ⁽²⁾ eriti selle artikli 28 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Sekkumismetmete kohaldamine veiseliha suhtes on põhjustanud mitmes liikmesriigis varude tekke. Liiga pikaajalise ladustamise vältimiseks tuleks osa neist varudest müüa perioodilise pakkumismenetluse teel.
- (2) Müük tuleks läbi viia vastavalt komisjoni 4. oktoobri 1979. aasta määrusele (EMÜ) nr 2173/79 sekkumisametite poolt kokku ostetud veiseliha realiseerimise üksikasjalike rakenduseeskirjade kohta, ⁽³⁾ viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2417/95, ⁽⁴⁾ eriti selle II ja III jaotisele.
- (3) Pidades silmas käesoleva määruse kohaste pakkumiste sagedust ja laadi, on vaja kehtestada erand määruse (EMÜ) nr 2173/79 artiklitest 6 ja 7 pakkumismenetluse teadaandes esitatava teabe ja tähtpäevade osas.
- (4) Pakkumismenetluse nõuetekohasuse ja ühtsuse tagamiseks tuleks vastu võtta meetmed lisaks määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 8 lõikes 1 sätestatud meetmetele.
- (5) Tuleks kehtestada erandid määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 8 lõike 2 punktist b, pidades silmas haldusras-kusi, mida kõnealuse punkti kohaldamine asjaomastes liikmesriikides põhjustab.
- (6) Pakkumismenetluse nõuetekohaseks toimimiseks on vaja sätestada määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 15 lõikes 1 kindlaksmääratud tagasisest suurem tagatis.
- (7) Kondiga sekkumisveiseliha realiseerimise kogemustest selgub, et on vaja tugevdada toodete kvaliteedikontrolli enne nende tarnimist ostjatele, et eelkõige tagada toodete vastavus 15. märtsi 2000. aasta komisjoni määruse (EÜ) nr 562/2000 (milles sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1254/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad veiseliha kokkuostu kohta, ⁽⁵⁾ viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1592/2001 ⁽⁶⁾) III lisa sätetele.

- (8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas veise- ja vasikalihaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Müüakse järgmised sekkumisveiseliha ligikaudsed kogused:

- 3 000 tonni Saksamaa sekkumisameti valduses olevat kondiga tagaveerandit,
- 3 000 tonni Itaalia sekkumisameti valduses olevat kondiga tagaveerandit,
- 304 tonni Austria sekkumisameti valduses olevat kondiga tagaveerandit,
- 3 000 tonni Prantsusmaa sekkumisameti valduses olevat kondiga tagaveerandit,
- 3 000 tonni Hispaania sekkumisameti valduses olevat kondiga tagaveerandit,
- 3 000 tonni Saksamaa sekkumisameti valduses olevat kondiga eesveerandit,
- 3 000 tonni Itaalia sekkumisameti valduses olevat kondiga eesveerandit,
- 3 000 tonni Austria sekkumisameti valduses olevat kondiga eesveerandit,
- 3 000 tonni Prantsusmaa sekkumisameti valduses olevat kondiga eesveerandit,
- 3 000 tonni Hispaania sekkumisameti valduses olevat kondiga eesveerandit,
- 400 tonni Taani sekkumisameti valduses olevat kondiga eesveerandit,
- 67 tonni Hollandi sekkumisameti valduses olevat kondiga eesveerandit,
- 3 542 tonni Saksamaa sekkumisameti valduses olevat kondita veiseliha,
- 341 tonni Hispaania sekkumisameti valduses olevat kondita veiseliha,

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21.⁽²⁾ EÜT L 315, 1.12.2001, lk 29.⁽³⁾ EÜT L 251, 5.10.1979, lk 12.⁽⁴⁾ EÜT L 248, 14.10.1995, lk 39.⁽⁵⁾ EÜT L 68, 16.3.2000, lk 22.⁽⁶⁾ EÜT L 210, 3.8.2001, lk 14.

- 4 700 tonni Prantsusmaa sekkumisameti valduses olevat kondita veiseliha,
- 1 097 tonni Itaalia sekkumisameti valduses olevat kondita veiseliha,
- 144 tonni Hollandi sekkumisameti valduses olevat kondita veiseliha.

Üksikasjalik teave koguste kohta on esitatud I lisas.

2. Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, toimub müük vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2173/79, eriti selle II ja III jaotisele.

Artikkel 2

1. Pakkumised esitatakse järgmisteks kuupäevadeks:

- a) 25. november 2002;
- b) 9. detsember 2002;
- c) 13. jaanuar 2003;
- d) 27. jaanuar 2003,

kuni müüdavate koguste lõppemiseni.

2. Olenemata määruse (EMÜ) nr 2173/79 artiklitest 6 ja 7, on käesolev määrus pakkumismenetluse üldiseks teadaandeks.

Asjaomased sekkumisametid koostavad iga müügi puhul pakkumismenetluse teadaanded, kus on eelkõige märgitud:

- müüki pandavad veiseliha kogused, ja
- pakkumiste esitamise tähtpäev ja koht.

3. Huvitatud pooled võivad saada teavet saadaolevate koguste ja ladustuskohtade kohta käesoleva määruse II lisas osutatud aadressidel. Lisaks sellele panevad sekkumisametid lõikes 2 osutatud teadaanded välja oma peakontorites ja võivad need avaldada ka muul viisil.

4. Asjaomased sekkumisametid müüvad esmalt kõige kauem laos hoitud liha. Liikmesriigid võivad siiski erandjuhul ja pärast komisjonilt loa saamist teha kõnealusest kohustusest erandi.

5. Arvesse võetakse üksnes pakkumisi, mis jõuavad asjaomastesse sekkumisametitesse hiljemalt vastava pakkumismenetluse puhul kehtestatud pakkumiste esitamise tähtpäeval kell 12.00.

6. Olenemata määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 8 lõikest 1, tuleb pakkumised asjaomasele sekkumisametile esitada pitseeritud ümbrikus, millel on viide käesolevale määrusele ja asjakohasele kuupäevale. Sekkumisamet ei tohi pitseeritud ümbrikku avada enne lõikes 5 osutatud pakkumiste esitamise tähtpäeva möödumist.

7. Olenemata määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 8 lõike 2 punktist b ei täpsustata pakkumistes, millises laos või ladudes tooteid hoitakse.

8. Olenemata määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 15 lõikest 1, on tagatis 12 eurot 100 kilogrammi kohta.

Artikkel 3

1. Hiljemalt pakkumiste esitamise tähtpäevale järgneval päeval saadavad liikmesriigid komisjonile teabe saadud pakkumiste kohta.

2. Pärast pakkumiste kontrollimist kehtestatakse madalaim müügihind või otsustatakse jätta pakkumised vastu võtmata.

Artikkel 4

1. Sekkumisamet saadab igale pakkujale faksi teel määruse (EMÜ) nr 2173/79 artiklis 11 osutatud teabe.

2. Olenemata määruse (EMÜ) nr 2173/79 artikli 18 lõikest 1, on käesoleva määruse kohaselt müüdüd liha ülevõtmise tähtaeg kaks kuud alates kõnealuse määruse artiklis 11 nimetatud teatamise päevast.

Artikkel 5

1. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed tagamaks, et ostjatele tarnitavad kondiga sekkumistooted esitatakse seisus, mis vastab täielikult määruse (EÜ) nr 562/2000 III lisale ja eelkõige kõnealuse lisa punkti 2a kuuendale taandele.

2. Lõikes 1 osutatud meetmetega seotud kulud kannab liikmesriik ja eelkõige ei tehta kõnealuste kulude kandmist kohustuseks ostjale ega muule kolmandale isikule.

3. Liikmesriigid teatavad komisjonile⁽¹⁾ kõik juhud, mil on kindlaks tehtud, et kondiga sekkumisveerand ei vasta lõikes 1 osutatud III lisale, täpsustades veerandi kvaliteedi ja koguse ning tapamaja, kus kõnealune veerand toodeti.

Artikkel 6

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast Euroopa Ühenduste Teatajas avaldamist.

⁽¹⁾ Põllumajanduse peadirektoraat, D2: faks (00-32) 2295 36 13.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. november 2002

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

| | | |
|----------------|----------------------------|--------------------------------------|
| Estado miembro | Productos ⁽¹⁾ | Cantidad aproximada (toneladas) |
| Medlemsstat | Produkter ⁽¹⁾ | Tilnærmet mængde (tons) |
| Mitgliedstaat | Erzeugnisse ⁽¹⁾ | Ungefähre Mengen (Tonnen) |
| Κράτος μέλος | Προϊόντα ⁽¹⁾ | Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι) |
| Member State | Products ⁽¹⁾ | Approximate quantity (tonnes) |
| État membre | Produits ⁽¹⁾ | Quantité approximative (tonnes) |
| Stato membro | Prodotti ⁽¹⁾ | Quantità approssimativa (tonnellate) |
| Lidstaat | Producten ⁽¹⁾ | Hoeveelheid bij benadering (ton) |
| Estado-Membro | Produtos ⁽¹⁾ | Quantidade aproximada (toneladas) |
| Jäsenvaltio | Tuotteet ⁽¹⁾ | Arvioitu määrä (tonneina) |
| Medlemsstat | Produkter ⁽¹⁾ | Ungefärlig kvantitet (ton) |

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Εμπρόσδια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

| | | |
|-------------|----------------------|-------|
| DEUTSCHLAND | — Hinterviertel | 3 000 |
| | — Vorderviertel | 3 000 |
| DANMARK | — Forfjerdinger | 400 |
| | — Quarti posteriori | 3 000 |
| ITALIA | — Quarti anteriori | 3 000 |
| | — Quarti posteriori | 3 000 |
| FRANCE | — Quartiers arrière | 3 000 |
| | — Quartiers avant | 3 000 |
| ÖSTERREICH | — Hinterviertel | 304 |
| | — Vorderviertel | 3 000 |
| NEDERLAND | — Voorvoeten | 67 |
| ESPAÑA | — Cuartos traseros | 3 000 |
| | — Cuartos delanteros | 3 000 |

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

| | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| DEUTSCHLAND | — Kugel (INT 12) | 300,0 |
| | — Oberschale (INT 13) | 300,0 |
| | — Unterschale (INT 14) | 300,0 |
| | — Filet (INT 15) | 241,9 |
| | — Hüfte (INT 16) | 300,0 |
| | — Roastbeef (INT 17) | 300,0 |
| | — Lappen (INT 18) | 500,0 |
| | — Hochrippe (INT 19) | 300,0 |
| | — Schulter (INT 22) | 500,0 |
| | — Vorderviertel (INT 24) | 500,0 |
| | ESPAÑA | — Babilla de intervención (INT 12) |
| — Tapa de intervención (INT 13) | | 67,6 |
| — Contratapa de intervención (INT 14) | | 78,8 |
| — Solomillo de intervención (INT 15) | | 19,5 |
| — Cadera de intervención (INT 16) | | 55,0 |
| — Lomo de intervención (INT 17) | | 41,9 |
| | — Entrecot de intervención (INT 19) | 36,9 |

| | | | |
|-----------------------------------|--|------------------------------|-------|
| FRANCE | — Jarret arrière d'intervention (INT 11) | 600,0 | |
| | — Tranche grasse d'intervention (INT 12) | 300,0 | |
| | — Tranche d'intervention (INT 13) | 300,0 | |
| | — Semelle d'intervention (INT 14) | 300,0 | |
| | — Filet d'intervention (INT 15) | 300,0 | |
| | — Rumsteck d'intervention (INT 16) | 300,0 | |
| | — Faux-filet d'intervention (INT 17) | 300,0 | |
| | — Flanchet d'intervention (INT 18) | 500,0 | |
| | — Entrecôte d'intervention (INT 19) | 300,0 | |
| | — Épaule d'intervention (INT 22) | 500,0 | |
| | — Poitrine d'intervention (INT 23) | 500,0 | |
| | — Avant d'intervention (INT 24) | 500,0 | |
| | ITALIA | — Noce d'intervento (INT 12) | 179,4 |
| | | — Fesa interna (INT 13) | 210,9 |
| — Girello d'intervento (INT 14) | | 288,5 | |
| — Filetto d'intervento (INT 15) | | 65,5 | |
| — Scamone (INT 16) | | 103,2 | |
| — Roastbeef d'intervento (INT 17) | | 111,9 | |
| NEDERLAND | — Controfiletto d'intervento (INT 19) | 137,1 | |
| | — Interventievoorschenkel (INT 21) | 7,2 | |
| | — Interventieschouder (INT 22) | 56,8 | |
| | — Interventieborst (INT 23) | 31,5 | |
| | — Interventievoorvoet (INT 24) | 48,0 | |

(¹) Véanse los anexos III y V del Reglamento (CE) n^o 562/2000.

(²) Se bilag III og V til forordning (EF) nr. 562/2000.

(³) Vgl. Anhänge III und V der Verordnung (EG) Nr. 562/2000.

(⁴) Βλέπε παρατήματα III και V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000.

(⁵) See Annexes III and V to Regulation (EC) No 562/2000.

(⁶) Voir annexes III et V du règlement (CE) n^o 562/2000.

(⁷) Cfr. allegati III e V del regolamento (CE) n. 562/2000.

(⁸) Zie de bijlagen III en V van Verordening (EG) nr. 562/2000.

(⁹) Ver anexos III e V do Regulamento (CE) n.º 562/2000.

(¹⁰) Katso asetukset (EY) N:o 562/2000 liitteet III ja V.

(¹¹) Se bilagorna III och V i förordning (EG) nr 562/2000.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203
D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel. (49-69) 1564-704/772; Telex 411727; Fax (49-69) 1564-790/985

DANMARK

Minister for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Direktoratet for Fødevare Erhverv
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 95 80 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 95 80 34

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (0034) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (0034) 915 21 98 32, 915 22 43 87

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs de France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33-1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33-1) 44 68 52 33

ITALIA

AGEA (Agenzia Erogazioni in Agricoltura)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. (00 39) 06 449 49 91; telex 61 30 03; fax (00 39) 06 445 39 40/444 19 58

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
p/a LASER Roermond
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel. (31-475) 35 54 44; fax (31-475) 31 89 39

ÖSTERREICH

AMA-Agramarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel. (43-1) 33 15 12 20; Fax (43-1) 33 15 12 97